

Zeitschrift: Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires =
Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni
popolari

Band: 77 (1987)

Register: Index = Indice

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Index – Indice

- acculturatione religiosa 6, 13
affourager en feuillage 62
angélus 74
année de la misère 69
armaillis 71
Ascension, l' 63
aspadille 64
association des garçons 33
«aurore du jour de Pâques»,
 procession de l' 74
bandire il gennaio 77
beccamorti 76
bétail 63
boîtes (mortiers) 33
bourre 65
bricelet 68
candle 41
célébrités médicales 63
charbonniers 62
charivari 71
charrons 62
Chausse-vieille, la 63
cimetière 62
clef 71
cloche d'argent, légende de la 65
Concile de Trente 73
concilio di Trento 6
corvées 62
corvées communales 62
crise horlogère 69
croix, immerger la 44
culto dei santi 3
descente des alpages 71
devozioni popolari 40
«diamants de Lausanne» 63
dizaine 62
dizenier 62
domestique de campagne 71
droit d'entrée 63
enterrement 62
entraide 62
exercice de pompe 63
fête du 14 avril 63
fête du 24 janvier 63
fête du collège 63
fixation de la frontière 68
foires 63
pallini, fondere 77
fontainiers 62
forgerons 62
frontière 68
gonfanon, immerger le 44
grandinate 40
guerre de Trente Ans 68
hémorragie 71
illuminismo 8
infiltration protestante 73
jeunes hommes 33
jeux de cartes 64
jour de la Dame (25 mars) 71
jours propices 71
la St-Denis 71
laicizzazione 10
lavatoi 77
légendes 65
manutenzione dei careggi 77
marchand-mercier 63
«marchands pierristes» 63
mariage en mai 71
menu type 68
Messe in suffragio dei poveri Morti 40
mets et repas 68
météorologie 75
metodo di votazione 76
mortiers 33
noce 37
nomi di battesimo 2
nomi religiosi 3
pain 69
«paniers de Bourgogne» 63
partis politiques 63
passage de Calvin, légende du 73
permission de pêcher 68
petits bergers 71
pèlerinage 43
pluie, implorer la 43
poésie in dialetto 22
porto 77
Prémontrés 65
prénoms à la mode 69
processione 41
procession 43
protestantisme 73
Rogations 43
«rouler les œufs» 63
sagrestano 40
sapin enrubanné 62
siccità 41
société de jeunesse 69
société de regain 69
société des anciens élèves 63
sociétés des garçons 33
statue de saint, immerger la 44
statuti della SSTP 55

statuts de la SSTP 49
suonare la campana 40
superstitions 71
termes 71
trovatelli 76
us et coutumes 71

vacherin 71
vente paroissiale 63
verbali comunali 76
vêtements 71
vigilatrici di morale 76
vita quotidiana 76

Termes régionaux ou dialectaux – Termini regionali e dialettali

(termini dialettali nelle poesie) 23

aspa 64
aspadille 64
à clos et à record, mise 70
balotèra 76
bandire il gennaio 77
benedire il tempo 40
blind 65
bouette 71
boule de son 69
boulon 69
bourre 65
bôlon 69
brefés 68
bricelets 68
calet 72
Calveun, lo 75
carrelet 63
carte franche 65
charbonnière 71
charivari 71
charivarì 77
Chausse-vieille 63
comparailles 69
couper 65
crèsp 77
crespo 77
crutz 63
demander l'oultre 65
être tenu d'aller 65
faire outre 65
fasson 68
fazi 62
far la roda/rota 77
ficagne 76
frasca 78
frasch 78
fraschela 78
fraschell 78
gonfanier 46
«j'apelle!» 64
«je passe!» 64
«je passe ma donne» 65
«je propose!» 64
«je répons!» 64

«Je vais seul!» 64
jouer du «bout dit engrené» 64
l'oultre 64, 65
«les 4 maîtres» 64
lever d'un bâtiment 62
ligne 62
merenâ 69
monato 76
monatte nette 76
navett 77
navetto 77
oultre borgne 65
outrer l'appel 65
oultreur 64
oultreur borgne 65
oultreur seul 65
outré 64
picoray 69
pidance 69
plie 64, 65
pòrtich 77
portighitt 77
portigón 77
pouce 62
prèda 77
prédré 68
prevardatrici 76
prévéré 69
record 69
regains 69
repas de baptême 69
resté bourre 65
«rouler les œufs» 63
rumi 40
sèta 77
seul 64
socques 72
spadille 64
tache 61
tailler 65
taillon 62
tampèst, i 40
tresia 77
verifica 76
«village nègre» 62

Lieux et régions

Abbaye, couvent de l' 65
Abbaye, l' 70
Angleterre 71
Aoste 73
Arare 33
Arbaz 44
Ayent 44
Baucaire 63
Beata Vergine in Cugnasco 41
Bellinzona 2, 7
Bois d'Amont 63, 68
Bordeaux 63
Brassus, le 62, 63
Brione Verzasca 41
Charbonnières, les 69, 71
Chauxneuve 63
Chenit, le 62, 63, 69, 71
Combenoire 69
Comté, la 71
Cureglia 2, 7
Derrière-la-Côte 70
Grandes Roches, les 62
Isérables 44
Lac Ter 62
Lieu, le 62, 63, 69, 70
Lugano 7, 9
Lyon 63
Mauthe 63
Minusio 40, 76
Moille, la 62
Nendaz 46
Olivone 2, 7
Piguet-Dessus 70
Pont, le 71
Poschiavo 17
Quinzonnet, lac 68
Risoud, le 66
Rousses, les 68
Sentier, le 63
Solliat, le 68, 70
Vallée de Joux, la 63, 68, 72
Vaulion 71
Verrès 74
Ville (d'Aoste) 73
Vissoie 46
Zinal 46

Collaborateurs – Collaboratori

GIUSEPPE MONDADA, Via Arch. G. Frizzi 15, 6648 Minusio
PIERRE VIETTI, Rue Trottechien 61, I-11100 Aoste
LUC CONSTANTIN, 1966 St-Romain/Ayent